



JURNAL

пентрѣ

PESHINDIPEA ШТИНЦЕЛОР НАТЪРАЛЕШИЕСАКТЕ, ÎN TOATE KLASELE,

pediçeatš

de

PROFESOR DOCTOR IULIU BARASH.

№. 45.

(Англѣ алѣ дѣоілеа)

Бѣкѣрешти

Декемврие 8, 1857

Копиридеа. Форма ши мишкареа пѣминтѣлѣ. — Линкѣлѣ — Прогреселе дескопериролѣ.

ПѢМИНТѢЛѢ,

forma ши mișkarea su în toate zilele.

În лѣмеа физикѣ, прекѣм ши вѣ лѣмеа моралѣ, fie çine каре вреа сѣ гѣсеаскѣ posiçiunea sa адеврѣатѣ пе пѣминтѣ, тревѣе сѣ се зѣте маї 'nainte ла черѣ. Oamenii, пѣмаї дѣпе че аѣ îndreptat ведереа лор вѣндеаупѣ supre firmamentѣ, дѣпе че аѣ прѣвит маї д'апроапе стелеле лѣminoase каре стрѣлѣческ пе капѣл лор; пѣмаї атѣнчи аѣ пѣтѣт кѣмтѣга о ведере маї лимпѣде, о кѣноштиндѣ маї лѣмѣрѣитѣ де ачѣастѣ стеа череаскѣ, каре о кѣлкътѣм кѣ пѣчиоареле ноастре ши каре се кѣамѣ Пѣmint.

Сѣ ешѣмѣ вѣтр'о сеарѣ фѣрмоасѣ сѣвт

волта черѣлѣи чеа лимпѣде, авѣа дѣпѣ че соапеле стрѣлѣчитор с'а погорѣт сѣвт оризонтѣлѣ а-пѣсѣлѣи, лѣсѣнд ка вѣн сѣвенѣр глорѣос, о имаçиѣ лѣminoасѣ компѣсѣ де челе маї фѣрмоасе колоаре зѣгрѣвите пе марçинеа черѣлѣи; лѣсѣнд о лѣминѣ крѣпѣскѣларѣ каре пе вѣстѣмѣ вѣнтоарчереа соарѣлѣи вѣрѣши де а доа дѣmineаупѣ, kind ва адече дѣн ноѣ пѣминтѣлѣи вѣселѣе, лѣминѣ, вѣаупѣ, мишкарѣ ши вѣн вѣсѣр пѣвѣтетат де дѣлѣилѣ пѣлѣчерѣ але тѣтѣлор вѣнде-лор; вѣн ачѣст минѣт, зѣк еѣ, сѣ вѣдрѣнтѣмѣ ведереа ноастрѣ supre firmamentѣлѣ каре este вѣntinsѣ асѣпра капѣлѣи нострѣ, атѣнчи okii nostri

вор fi d'o datъ isviđi d'o mѣдime de steze strѣлѣчитоаре, kape akonepe волта черѣлѣи ка niште diamandi ши брилианти семѣнади in kимпѣри фавѣлоае але знеi дѣри inkintътоаре. Ла ин-тиа vedere o сѣ ni se парѣ кѣ toate stelеле стаѣ in лок, дар дѣпѣ че адi рѣмас нѣмаi ка o орѣ интр'o neинчетатѣ привире супре черѣ, o сѣ вѣ inkpedingadi кѣ toate stelеле се миш-кѣ, дар нѣ супре фелѣримi де локѣри, чи din kontra toate мергѣ супре апѣс аст-фел кѣ нѣ ши skimѣѣ posiđisnea зна кѣтре алта. Аша вре o figѣрѣ де стеле kape стаѣ акѣм ток-маi in дрентѣа капѣлѣи вострѣ (in пѣнтѣа зе-нитѣлѣи) neste o орѣ ва fi тpekѣт чева супре апѣс. Асемenea, o алтѣ figѣрѣ де стеле, kape стаѣ акѣм чева супре рѣсѣрит, neste o орѣ ва ажѣнѣе токмаi in дрентѣа капѣлѣи вострѣ (in zenit). Дар ачесте figѣрѣи але stelелор нѣ skim-ѣѣ форма лор, мѣкар знде вор fi. Ачестѣ ѣгаре де сеамѣ н'a скѣпат din vederea на-диѣнлор киар челор маi веки, kape ши'аѣ ин-кинѣит prin ачеста кѣ тоатѣ волта черѣлѣи, кѣ toate stelеле dintp'insa, се инвиртеск ne fie kape zi де ла рѣсѣрит супре апѣс импреѣиѣрѣа пѣмiнтѣлѣи kape се афлѣ in чентрѣа зниверсѣлѣи.

Kind ne пѣнем сеара кѣ фада супре миа-зѣ-ноанте, атѣнѣиa vedem in черѣ доѣ figѣрѣи де стеле. Fie kape este комѣсѣ де шеанте стеле дѣпѣ кiпѣл зрмѣтор: „ а „ „ ::

Figѣра чеа mare се нѣмеште *spss.ѣ чел mare* саѣ *trѣsspa чеа mare*; а, в, ч, се нѣмеште oиштеa трѣсѣриi. Figѣра чеа микѣ се нѣмеште *spss.ѣ чел мик* саѣ *trѣsspa чеа мик*; а-поi steaоа ч in ачестѣ figѣрѣ, се нѣмеште *stea поларѣ*, fiind кѣ este апроане де полѣа норѣлѣи in черѣ. Ачестѣ микѣ stea поларѣ este зна din челе маi insemnate стеле in черѣ, fiind кѣ импреѣиѣрѣа сѣ се инвиртеште (дѣпѣ кѣм ni се паре ноѣ) tot черѣа кѣ toate милиоанеле sale де стеле! Апоi чине арѣ кѣрiосита-те ши рѣвдаре а рѣмiнеа in доѣ-зечi ши патрѣ де оре интр'o гроанѣ адiнкѣ супре а привi ла ачестѣ парте а черѣлѣи, ва vedea зрѣл чел мик кѣ toate челе-л-алте стеле де апроане, ф-kind o инвиртире комплектѣ, адикѣ фkind зп зшвлет чiркѣлар (черкѣ kѣotidienѣ) импре-

ѣиѣрѣа stelей поларе токмаi in 24 де оре. Кѣ kit s'афлѣ o stea маi апроане ла steaоа поларѣ, кѣ атiт est: ачест черк кѣotidienѣ (де toate зилеле) маi мик, ши кѣ kit се афлѣ o stea in черѣ маi департе де ла steaоа поларѣ, кѣ атiт este черкѣа сѣ kѣotidienѣ маi mare, пiнѣ kind ажѣнѣемѣ ла зп лок in черѣ знде се vede in 24 де оре нѣмаi o парте а ачестѣи черк не kind чеа-л-алтѣ парте рѣмiне невѣ-зѣтѣ. Партеа d'intiѣш се нѣмеште партеа d'а ssupra opizontѣлѣи (*партеа зилей*), ши партеа а доа, невѣзѣтѣ, се нѣмеште партеа де *deszets.ѣ opizontѣлѣи* (*партеа нонѣи*).

Mergind omѣа де ла норд супре миазѣ-зи, vede кѣ steaоа поларѣ се погоарѣ tot маi жос кѣтре opizontѣа сѣ пiнѣ kind ажѣнѣе ла зп лок не пѣмiнт знде steaоа поларѣ este in линиа opizontѣлѣи, адикѣ stind кѣ фада де-супре миазѣ-ноанте vede steaоа поларѣ токмаi in дрентѣа пiчиоарелор sale. Ачест лок се афче токмаi in линиа екваторѣлѣи, адикѣ знде in tot анѣа sint зиле ши нонѣи потривите in мѣрime, авiнд fie kape токмаi доѣ-супре-зече оре. А-поi нѣ нѣмаi соареле, дар ши toate stelеле рѣмiн in ачест лок tot d'азна вѣзѣте 12 оре, d'assupra opizontѣлѣи, ши 12 оре невѣзѣте де deszets.ѣ opizontѣлѣи. Дакa не инкинѣим in имаѣнаѣиѣнеа noastrѣ o линие kape тpeче не-сте toate локѣрiле не пѣмiнт знде in tot анѣа зилеле ши нонѣиле sint egале (потривите) in мѣрime, атѣнѣи vom авеа o линие де *ekvatorѣ* (потривиторѣѣ). Ачестѣ линие ва fi зп черк kape импѣрѣеште глобѣа пѣмiнтеск in доѣ емисфере (жѣмѣтѣди де глобѣ), зна супре меазѣ-ноанте, ши алта супре миазѣ-зи. Локѣиторѣи пѣ-мiнтешти sѣвт линиа екваторѣлѣи, се вѣкѣрѣ де vederea тѣтѣлор stelелор черѣлѣи; insѣ tot d'азна вѣд noantea жѣмѣтате черѣа strѣлѣчiнд neste opizontѣл лор, ши а доа zi (пѣинѣ-се интр'o групѣ адiнкѣ супре а пѣтеа vedea stelеле ши зiоа) вѣдѣ чеа-л-алтѣ жѣмѣтате а черѣлѣи neste opizontѣл лор; дарлокѣитор iи пѣмiнтѣлѣи афарѣ din чей де sѣвт екваторѣ, привеск tot d'азна нѣмаi ла o жѣмѣтате парте а черѣлѣи, ши чеа-л-алтѣ рѣмiне нентрѣ еi tot d'азна невѣзѣтѣ. Аша поi Езропениi нѣ vedem ниѣ

prin centrul pământului și împreună amîndouă polurile sale. Însemnăți akəm ne fața mărului și черк tokmaî în mijloc kare va fi de o potrivă denștare d'amîndouă koadele, аtșnчi vedî avea și esemplă al ekzatorului pământesk kare este și елă de o denștare egală de amîndouă polurile pământешti, împărțind pământul în două emisfere (a nordului și a sudului). Akəm observații kind se va învîrți mărul, аtșnчi vedî vedea кь opî че пент че се афлă în linia ekzatorului, se va învîrți кь чеа маî mare izдеалъ, не kind opî че ал пент афлîндă—se не fața mărului, нă ва avea ачeastă izдеалъ; însă кь kit маî aproape ла знъл d'între amîndouă полurile се ва афла ачест пент, кь атîт маî пѣгîn va fi izдеала învîrțirei sale. Dar vîrșurile koadelor mărului, нă се vor învîrți de лок. Astfel се зрмеазъ fenomenele rotațiunei аșupra feții pământului. Sănt ekzatorul pământesk domnește чеа маî mare izдеалъ а învîrțirei, mergînd tot mikșorîndă—se пîнъ ла amîndouă полurile, kare нă се învîrtesк niчi de kəm.

Iаръ сă не întoarчемă ла mărul пстред (simbolul pământului strălчit), че avem în mîнъ. Împărțîndi ekzatorul săđ черкъл чел mare че апи însemnat не măr, în патрș пѣрци potrivită. Însemnăți аколо toate ачесте патрș локșрi de despърцири prin патрș пѣнтșрi, și трапедî akəm iar două черкșрi marî kare vor merșe fie—kare prin amîndouă koadele mărului și prin pomenitele două пѣнтșрi de despърцире, афлîндăse знъл în dreptul аltsia. Din ачесте două черкșрi va fi знъл meridiană (локъл zndе soarele este ла amiază în черș, săđ linia de *ks.terminațiune*), și алтъл va figșра ka *orizontă* (linia de pșșpîit și de апșș zndе се афлă soarele dimineața și seara). Îнсă ек-

zatorul нă се skimă, чi este не pământ нă—maî знъл, не kind meridianii și orizontii sînt mărime, не fie—kare лок și meridian și зп orizont. Meridianul nostrș, локșitorilor din дара Ромънеаскъ, este tot de o dată și orizontul pentрș локșitorii din Лаврадор și Канада în Америка; fiind кь, kind este miezъл zilii ла noi, este ла еi dimineață, și kind este ла noi seаръ este ла еi miezъл zilei; dar kind este ла noi miezъл nouăi este ла еi seаръ. Релатиunea nostrș кь *antinozii* nostrii (adikъ oamenii kare локșesk tokmaî чеа—л—алтș сă—прафатъ а глобулуи pământesk, але кьрора niчioare stađ în dreptul niчioарелор noastre) este inkъ маî кърios: kind este ла noi miezъл zilei este ла еi miezъл nouăi, dar kind аș еi seаръ, avemă noi dimineață, și kind чîнъm noi, аtșnчi се skо.еi. Bedeđi dar кь не pământul nostrș domnesк neîнchetat dimineața, miezъл zilei, seара și miezъл nouăi, нămaî кь sînt despърците în deoscrite локșрi. De ачеа bine zиче și астор kontimporan „Antiche zeităđi din Olimăș аș fostă fepici кь n'аș trăit în timpurile noastre, алmintрелеа еi, din kare s'аș zis кь аș mîнkat bine zioa și аș dormit liniștit noantea, trezșea сă fie pedensiđi а нă mîнка și а нă dormi niчi о dată, săđ și din kontra, а mîнка tot d'аșna și а dormi tot d'аșna; fiind кь еi, ka nimte finđe zешti kare имвръщimeазъ negremit întр'o vedere tot pământul, trezșe сă аибъ negremit tot d'аșna zioa mînoantea.“

Ачeastă idee, кь Soarele нă sfîngешte niчi odată neste tot pământul, а esprimat-o și рецеле Spaniei, kind а zis în mândria sa: „În statșрil mele Soarele нă апșне.“ Îнтр'adeвър Империялă Spaniei имвръщimeаш аtșnчi маî amîndoi emisfери глобулуи pământesk. (Ва зрma)

LINXSÖLÖ.

Linxsölö (Felis, linx, lux) este знă animal tot din familia pisicелор, ва сă zikъ рдъ кь левлă, тигръл, леопардъл săđ пантера, онка шчл.

Елă este маî пѣгînă gros și маî mikă de kită лънъл; este în ченере de mърimea z—nei вълне; се deosibешte de пантера și de онкъ prin karakterile зрмătoare; елă

are пъръ май лънгѣ; петеле d'асъпра пелѣи
 sale sântѣ май пѣрѣнѣ вѣи шѣ фрѣмоасе, are
 зрекѣ лънѣи каре се свѣршескѣ прѣнтр'ѣнѣ
 моуѣ компѣссѣ де пѣрѣ негрѣ; коада са е
 мѣлтѣ май скѣртѣ шѣ неагрѣ пелавѣрѣфѣ. Дар
 фѣгѣра (infъдѣшареа) ачестѣи анивалѣ, este май
 плѣктѣ шѣ май пѣрѣнѣ свѣлатѣкѣ де кѣт ла
 челе-л-алте анивале сѣнѣроасе, рѣде але sale

Ачестѣ анивалѣ ера ла патрѣалистѣи антич.
 овѣктѣлѣ мѣлторѣ прежѣдѣкѣрѣи; аша с. е. аѣи
 зѣс кѣ ведереа лѣи пѣтрѣнде кѣар прѣн кор-

пѣрѣи опаче, кѣ де зрѣна (ѣдѣл) лѣи, се фаче о
 неатрѣ преѣвоасѣ (lapis lyncurius); astfel аѣ
 фѣктѣ еѣ дѣн Лѣнкс ѣнѣ анивалѣ имѣрѣнарѣ че
 нѣ есѣстѣ.

Лѣнксѣлѣ пострѣ, : девѣратѣ шѣ ѣн фѣн-
 цѣ, зѣче Biffon, нѣ vede прѣн зѣдѣрѣ, дар are
 окѣ стрѣлѣчѣдѣи, о зѣтѣтѣрѣ дѣлѣче; vede вѣне ѣн
 тѣнерѣкѣ; are о infъдѣшаре плѣктѣ шѣ весе-
 лѣ; дѣн ѣдѣлѣ лѣи нѣ се фаче вр'о неатрѣ пре-
 ѣвоасѣ, дар елѣ are овѣчѣсѣ де а акоперѣ ѣ-
 дѣлѣ лѣи кѣ пѣмѣнтѣ, ѣнтокмаѣ кѣм факѣ мѣ-



Linxulă (Felis Lynx. L.)

сѣчеле, are ка шѣ нѣсѣчеле ѣнѣ ѣnstinktѣ де
 кѣрѣденѣе. Дар елѣ сеамѣнѣ чевѣ кѣ лѣ-
 пѣл ѣн прѣвѣнга зрѣтѣлѣи свѣ каре, кѣнд ѣл
 аѣде чѣнева де департе, поате св се ѣншале
 шѣ св крѣазѣ кѣ аѣде ѣнѣ лѣнѣ. Елѣ атакѣ
 май кѣ сеамѣ червѣи, ѣмѣлѣ шѣ салѣ ка о
 нѣсѣкѣ; трѣмѣте дѣн вѣнат шѣ гонѣмѣте прѣада
 са, нѣнѣ ла вѣрѣфѣлѣ арворѣлорѣ; елѣ атакѣ пѣ-
 сѣрѣ, дѣ пѣвалѣ не червѣ, кѣпрѣоаре мѣ е-
 пѣрѣ, ле прѣнде де гѣтѣ шѣ кѣнд ле дѣне ast-
 felѣ ѣн гѣареле sale, ле свѣе сѣнѣеле шѣ ле

deskide канѣл пентрѣ а ле мѣнка крѣерѣи, пе
 кѣнд pestѣл кѣрнеѣ ѣл арѣнкѣ афарѣ шѣ нѣ
 се май зѣтѣ ла дѣнѣл. Пѣрѣл свѣ ѣнѣskim-
 бѣ колоареа дѣнѣл кѣлѣма шѣ сезоанеле анѣ-
 лѣи, ѣарна are о влѣнѣ деасѣ, фрѣмоасѣ шѣ
 мѣлт май stimatѣ де кѣт вара, карнеа лѣи нѣ
 е вѣнѣ де мѣнкарѣ.

Лѣнксѣлѣ се гѣѣсѣмѣте ѣн пѣдѣрѣле марѣ
 ѣн Нордѣлѣ Цѣрманѣеѣ, Лѣтѣанѣеѣ, Московѣеѣ,
 Сѣберѣеѣ шѣ май ѣн тоате дѣрѣле нордѣче але
 Асѣеѣ шѣ Езрѣоѣеѣ. Лѣнксѣлѣ дѣн дѣрѣле кал-

e прекъм Arabia, Siria ші Statъpиле барба-
ресче, нъ есте знъ адеврѣтѣ linksѣ, къчї н'аре
пелеа пѣтатъ шї есте знъ фелѣ де animalѣ нъ-
mitѣ Caracal. *Plinis* зиче, къ чеї d'intiѣш лї-
ksi kape s'aѣ вѣзѣт ла Roma, аѣ venit din
Gallia (Franga de акъм) їнсѣ акъм нъ се
гъsesкѣ linksї їн Франца.

Este їн Abisinia o спедѣ де linksї kape

аѣ пе fiеш-kape пїчїорѣ вѣрѣї negre kape
fakѣ a asemъna ka kъm арѣ fi їнкълпаѣї къ
чїзмѣлїе саѣ votїне; де ачеа а emit шї
нъмеле сѣѣ (Lynx botѣ, Lynx chaus). Елѣ
este foapte кѣраѣїос шї атакъ kїар пе омѣ.

Еатъ ла че се редѣче повестеле шї бас-
меле античїлорѣ їн рапортѣлѣ animalѣлѣї links.

ПРОГРЕСЕЛЕ ИНВЕНЦИОНЛОРѢ.

Artikolaѣ II.

Понѣлїї orientалї kape акъм нъ преа
жокѣ знъ полѣ mare їн invenѣїїнї; маї nain-
te къ kїѣї-ва секлїї н'а fost аша. Атснчї A-
rabїї din Spania ераѣ portatorїї прогресслїї
їн штиинѣ, арте шї invenѣїїнї. Лїтера-
тѣра арабѣ штиинѣїфїкѣ este ѣна din челе маї
їмпозанте че esїstѣ. Арабїї аѣ креатѣ o ар-
хїтектѣрѣ нъоѣ шї o arїtmetikѣ нъоѣ; чїфре-
ле arїtmeticїїї noastre, се нъmesкѣ шї акъм
арабїе. Дар алѣебра, ачеастѣ arїtmetikѣ къ
лїтере; ачеастѣ кеїѣ а Geometricїї inalte, де
kape пїчї Elenїї пїчї Romanїї нъ штиаѣш нї-
mїкѣ; Алѣебра, зичемѣ, поартѣ шї акъм знъ
нъме араб (Ал-Дѣврѣ ва сѣ зїкъ їн лїмба
арабѣ: штиинѣ лѣї Дѣврѣ, їnventatorѣл еї).
Арабїї аѣ їnventat шї o методѣ нъоѣ ла фа
череа чеасорнїчелорѣ де апѣ (арѣїїnd skim-
barea оредор дъне кѣдереа апей). Калифал
Ал-Рамїд а трїmїs лѣї Карол чел mare їн а-
нѣл 807, знъ asemenea чеасорнїк kape ера ѣн
онѣ де арте, d'o foapte mare перфекѣїїне.

Дар їн анѣлѣ 1232, а трїmїs знъ Szatan
din Еѣїнтѣ їмператорѣлѣї Frїderїk II din Дѣр-
mania, знъ чеасорнїкѣ kape а fost знъ sistem
planetарѣ шї prin ѣмѣлетѣл сѣѣ а арѣtat
toate mїшкѣрїле стелелор пе черѣ. Tot їн о-
pїentѣ s'a нъskovїтѣ шї ѣсѣтѣра ѣнорѣ ма-
терїї kape пїчї нїнѣ акъм їндѣstria ефро-
пеанѣ нъ e їн stape s'o їmite, asemenea шї
сѣвїїле orientале (damascene) sїntѣ къ дрентѣ
кѣвїнтѣ челе маї vestїte шї перфекте, шї ка-
ре їн Езропа нъ sїnt їн stape а ле фабрика.

Дѣпѣ кѣдереа кѣлѣтѣреї античе а Еленї-

лорѣ шї а Romanїлорѣ, kїnd їntѣnerїkѣлѣ e-
почеї нъmїтѣ *epoca medianѣ* а їнчепѣтѣ сѣ а-
конере пѣmїntѣлѣ, пе kїnd ѣрмеле кѣлѣтѣреї
античе аѣ гъsїтѣ знъ asїлѣ ospitalїерѣ ла по-
полѣлѣ арабѣ, понѣлїї kрештїнї ефропеанї
н'аѣ fлкѣтѣш nїmїкѣ nentрѣ штиинѣ шї їnven-
ѣїїнї. Афарѣ d'ѣнѣш стїлѣ нѣѣ їн архїтектѣра
vїserїчїлорѣ, нъskovїt атснчї їн Дѣрманїа шї
нъmїтѣ *stїlїа gotїk* шї o артѣ d'a зѣгрѣвї пе
stїkїа їнтреѣїїngатѣ їар ла ferestrecїle vїserї-
чїлор; афарѣ d'ачеаста, зїчем, ачеастѣ epokѣ
н'а prodѣs маї nїmїкѣ. Tokмаї пе ѣрмѣ s'a
deutentatѣш spїritѣл оаменїлор де ачестѣ somнѣ
adїкѣ, лѣтарѣїкѣ, їн kape а рѣmas атснчеа а-
тїѣеа sekolї; атснчї а deskїs okїї шї а їнче-
чепѣт сѣ се зїте ла лъме шї натѣрѣ къ okїї
сѣї пропїї шї сѣ нъ креазѣ totѣ алтора; а-
тснчї spїritѣлѣ омѣлїї а гъsїтѣ прѣtѣїndenї
лѣкрѣрї нъоѣ де вѣзѣтѣ kape нъ ле а обсер-
vat маї nainte. Лѣкрѣрїле челе маї sїмпле
аѣ devenїтѣ kassa їnvenѣїїнїлорѣ ної шї foap-
te їнпортанте. Bedереа знѣї полїkандрѣ атїр-
натѣ пе полта vїserїчїї ла Pisa їн Italia, kape
s'a mїmkatѣш їнкоачї їнколо ла сѣflареа vїn-
тѣлїї; ачестѣ їntїмпларе kїt де sїмплѣ ера
шї kїтѣ де nesokotїтѣ маї nainte, а devenїтѣ
nentрѣ знъ spїritѣлѣ сѣnerїорѣ шї adїnkѣ ка
алѣ лѣї Galїлеї, їн анѣл 1588, kassa їnven-
ѣїїнїей pendѣлїї шї а чеасорнїчелорѣ челорѣ
маї eksakte (pendule) kape ле posedѣтѣш акъм.
O сѣтѣ де анї маї пе ѣрмѣ, знъ мѣрѣ кѣ-
zїндѣ din арѣорѣ пе канѣл лѣї Newton а fost
kassa deskoperїрей лѣпей gravїtациїнїї, ачестей

леге съверане каре догнеше в чер ми в пьмѣнтѣ; каре импѣнче toate корпѣрѣ чепешѣ в змѣлетѣлѣ лорѣ, каре дѣне лѣна съспендатѣ в черѣ съ нѣ казѣ не капетеле поастре, каре фаче ка поѣ съ змѣлѣмѣ не пьмѣнтѣ ми съ нѣ съзрѣмѣ в аерѣ ми кѣ кьрѣмизѣ дѣн каселе поастре стаѣ лѣнѣштѣе ѣна neste алта ми нѣ фѣгѣ зна деалта; вѣтр'ѣн кѣвѣнт кѣ, тоатѣ економѣ натѣреѣ поате съ есѣсте. Тоате ачесте адмѣравѣле дескопѣрѣпѣ, пѣтем съ зѣчемѣ кѣ toate физѣка ми астрономѣа модернѣ, кѣар ми носѣвѣлѣтатеа д'а вѣстѣи маѣ нѣainte сосѣреа ѣнеѣ комете, се трагѣѣ toate де ачѣастѣ вѣтѣмплѣре, адѣкѣ де кѣдепреа мѣрѣлѣѣ не капѣлѣ лѣѣ Nexton. Дар *Otto de Guerike* а фѣкѣт чеа д'вѣтѣѣш машинѣ електрѣкѣ д'о вѣкатѣ потѣндѣ де пѣчѣоасѣ не каре а апѣсатѣ чеа кѣ о мѣнѣ кѣнд глѣвѣл де пѣчѣоасѣ с'а тѣрнатѣ. Дѣн ачѣастѣ машинѣ електрѣкѣ дѣстѣлѣ де сѣмплѣ, аѣ емѣт не зрѣмѣ машинѣле електрѣче чѣле маѣ комплѣкте „Kind vom stѣdia маѣ вѣне опѣрѣлѣ адевѣтрадѣлорѣ натѣралѣстѣ, зѣче Bequerel, о съ вѣдем кѣ дескопѣрѣпѣле чѣле маѣ импѣортанте с'аѣ фѣкѣтѣ маѣ тотѣ—д'а—зна кѣ лѣкрѣрѣѣ фѣорте сѣмплѣ, нѣ кѣ апарате комплѣкѣте, чѣ кѣ нѣште овѣекте каре нѣ се вѣнѣдѣжѣмѣ маѣ тотѣ де ѣна вѣ Натѣрѣ, кѣнд авѣмѣ дѣстѣлѣ атѣнѣдѣне ми сѣмплѣрѣле кѣлатѣвѣте прѣн вѣтѣнѣдѣ, сѣре а кѣноаште ми а прѣдѣѣ ачѣесте овѣекте сѣмплѣ.“

Нѣ е де мѣрѣре кѣ вѣ мѣзлѣкѣл атѣлорѣ вѣвенѣдѣзнѣ фѣлосѣтоаре пѣнѣлѣѣ ѣманѣ, гѣсѣм ми зна фѣнѣстѣ, вѣвѣнтатѣ пѣнѣтрѣ нѣмѣчѣреа лѣѣ; аста естѣ вѣвенѣдѣжѣнеа а ерѣеѣ де пѣшкѣ зрѣматѣ де кѣтѣре *Berthold Schwarz* вѣ мѣзлѣкѣл сѣколѣлѣѣ ал 13—лѣа. Дар ми аѣчѣ нѣ трѣсѣе съ тѣгѣдѣсѣмѣ кѣ ми ачѣастѣ вѣвенѣдѣжѣне а прѣдѣсѣѣ знѣ прѣгресѣ физѣкѣ ми морѣлѣ вѣ сѣфера ѣманѣтѣлѣѣ; кѣчѣѣ а дѣсѣвѣнѣгатѣ съпѣрѣорѣпѣтатеа импѣрѣтѣнтѣ а фѣрѣеѣ физѣче каре а догнѣтѣ вѣ сѣкѣлѣѣ мѣдѣанѣ. Де атѣнѣчѣ, омѣлѣ кѣ знѣ корпѣѣ рѣвѣст ми атлѣтѣкѣ а дѣвенѣтѣ егал кѣ знѣ омѣ д'о кѣнѣстѣѣѣ дѣвѣлѣ; кѣчѣѣ о егалѣтате абсѣлѣтѣ догнѣште 'нѣainteа знѣѣ глѣонѣѣ де пѣшкѣ. Дар ми пѣсѣвелѣле

вѣнѣрѣнѣонѣалѣ, де попѣлѣлѣ ла попѣлѣлѣ, аѣ вѣнѣтат съ фѣе лѣнѣте фѣрѣоасѣ, знѣде мѣѣ де оаменѣ с'аѣ тѣѣатѣ вѣ вѣкѣлѣѣ кѣ о фѣрѣѣ оарѣлѣ; чѣ пѣсѣвелѣ модерне аѣ дѣвенѣт знѣ овѣектѣ де калкѣлѣ вѣтѣнѣдѣфѣче, пѣеомѣтрѣче. Вѣкторѣа вѣ батѣлѣлѣ модерне атѣрнѣ маѣ мѣзлѣтѣ де кѣмпасѣлѣ пѣенѣралѣлѣѣ дѣ кѣтѣ де сѣвѣѣа солдѣтѣлѣѣ. Знѣ *Carnot* а пѣтѣт съ калкѣлѣеѣ маѣ нѣainte вѣкторѣа ка знѣ прѣвѣлѣмѣ де арѣтѣметѣкѣ; елѣ о нѣсѣмѣтѣ ачѣѣаста, *organizarea vѣktorѣeѣ*.

Дѣне че ми сѣпѣрѣтѣлѣ модернѣ а фѣкѣтѣ фѣлѣрѣпѣмѣ де вѣвенѣдѣзнѣ не чѣрѣ ми не пьмѣнтѣ, с'а вѣтѣпсѣ ми ла сѣфера вѣенѣѣѣ поастре прѣопрѣе.

Кѣноаштѣнѣчѣле попѣлѣлорѣ атѣѣѣ вѣ рѣпортѣлѣ стѣрѣѣ вѣнѣрѣоаре а зѣнѣѣтѣдѣеѣ поастре ми прѣкѣмѣ ми вѣ рѣпортѣлѣ рѣмѣдѣѣлорѣѣ, ерѣаѣ фѣорте некомплѣкте. Дѣаѣтетѣка лор с'а мѣрѣпѣнѣт ла повѣада д'а пѣсѣфлѣ знѣ аерѣ пѣрѣѣ, д'а вѣеа апѣлѣ лѣмѣнѣде ми а фаче мѣшкѣрѣѣ дѣмнѣастѣѣче. Вѣтр'адѣвѣтр мѣлѣте идѣѣ ми прѣжѣдѣкѣлѣѣ атѣнѣчѣлорѣ аѣ кѣнѣтрѣвѣзѣт ла импѣедѣкареа дѣсвѣлѣтѣрѣѣ вѣтѣнѣдѣѣ мѣдѣкалѣ ми а вѣенѣѣѣ омѣлѣѣ; зна дѣн ачѣесте прѣжѣдѣкѣлѣѣ вѣтѣмѣѣтоаре, ерѣа сѣѣѣалѣа де а нѣ тѣѣѣа кѣадаверѣлѣѣ знѣѣ омѣѣ. Де ачѣѣѣ Еленѣѣ, Рѣманѣѣ ми кѣар Арѣвѣѣѣ, кѣар вѣ епѣка флорѣреѣ вѣтѣнѣдѣлорѣѣ ла дѣнѣшѣѣ, аѣ авѣтѣ идѣѣ фѣорте грѣмѣте дѣснѣре кѣнѣстѣрѣкѣлѣжѣнеа корпѣлѣѣ омѣнѣскѣ. Кѣар Hippocrates, ачѣѣст тѣтѣ ал мѣдѣѣчѣнѣѣ, кѣ тоатѣ мѣрѣѣмеа са пѣнѣалѣ вѣ рѣпортѣлѣ обсѣрвѣанѣзнѣлор сѣлѣ мѣдѣкалѣ, аратѣ вѣ рѣпортѣлѣ вѣтѣнѣдѣѣ анатѣмѣѣ (а фѣнтѣреѣ корпѣлѣѣ омѣнѣскѣ) о нѣштѣнѣдѣѣ маѣ мѣре де кѣт знѣ skolar вѣ аунѣл д'вѣтѣѣѣ ал стѣдѣѣѣлѣѣ съѣ мѣдѣкал.

Тѣкѣмаѣ ла епѣка рѣнашѣтѣреѣ вѣтѣнѣдѣлор, кѣнд аѣ вѣнѣенѣстѣ а стѣдѣѣа Натѣра прѣн еспѣрѣпѣментѣ дѣр нѣ прѣн нѣште снѣкѣлѣадѣзнѣѣмаѣпѣнѣре, атѣнѣчѣѣ аѣ лѣсѣат прѣжѣдѣкѣлѣѣ ла о пѣрте, аѣ ми дѣскѣс адесѣа-орѣ корпѣлѣѣ омѣлѣѣ. Чеа д'вѣтѣѣѣа дѣсѣкаре фѣкѣтѣ ла корпѣлѣѣ знѣѣ омѣѣ, с'а зрѣмат вѣ аунѣл 1537, ла Акадѣмѣѣѣ дѣн Падѣѣа вѣ Италѣа прѣн профѣсѣорѣл Vesalius. Де атѣнѣчѣѣ аѣ вѣнѣенѣстѣ дѣсѣкѣнѣпѣрѣле чѣле мѣрѣѣ вѣ рѣпортѣлѣ вѣтѣнѣдѣѣ корпѣлѣѣ ми а вѣенѣѣѣ поастре. Аша а дѣско-

перитъ в анал 1628 челеврѣл medikъ William Harvey, tatълa fizologiiē moderne, чиркѣлаги-nea sinѣлаи в коруелѣ омѣлаи. Лѣкрѣ de mi-pape! Пинъ ла Harvey, medicii, de mi аѣ стѣ-
diatъ ми аѣ кѣnoskatъ vine natspa пѣлѣелѣи (a vinei), totъ n'аѣ штист кѣm чиркѣлъ стѣнѣ-
ле в коруелѣ nostrѣ. О мѣлдине de alte deskonepирі, кiar в medicina практикѣ, аѣ эр-
mat ачѣастъ mare deskonepире а лѣи Harvey. Аша s'a deskonepit в анал 1649 пѣтереа ad-
mirabilъ а Kinei, а тѣia frigѣриле. Iessигii а adѣs atѣнчi ачѣстѣ pemediѣѣ de ла Перѣ в в
Европа. Iessигii, daka n'аѣ австѣ alte мѣри-
te, аѣ авст чѣлѣ пѣлдинѣ ачѣла кѣ а impoptat
ла Европа kina ми кѣрканиі. Дар в аналъ
1713, шѣ medikъ грекѣ анѣме Emanuel Ti-
monus а adѣs в Европа штиица алтоирii оа-
меніlor кѣ materia вѣrsatѣлѣи, ка ст-іskane
de ачѣсте воале теривиле кape пинъ атѣнчi de-
чima попѣлагиіnea Европѣі omopindѣ ne анѣ
sѣte de miі de oamenі mai кѣ seamъ konii.
О дамъ енглесъ анѣме Lady Montague, со-
дѣia амбасадорѣлѣи енглезѣ ла Konstantino-
полѣ, а вѣзѣт аколо (в аниі 1716—1718) эр-
mindѣ-se ачѣастъ методѣ adekъ а алтоі оа-
мені kiar кѣ materia вѣrsatѣлѣи ка стъ нѣ
fie prinшi de вѣrsat фѣрѣ veste. Еа а
вѣзѣт ми фолосѣл чѣл mare че се тѣрѣа de
ачѣастъ методѣ; ne эрмъ intorkindѣse в An-
glia, а пѣs toate silingѣле ка стъ introdѣкѣ
ачѣастъ алтоире ми в Anglia. Дѣнъ мѣлѣ
oposiѣиѣne, а рѣшит в ачѣастъ intrepinde-
pe а еі filantponikъ. Ачѣастъ алтоире ера в
ѣсапiѣ в Anglia пинъ ла 14 maiѣ аналъ 1796,
Dr Jenner в London а deskonapит атѣнчi Bакvina.
adikъ елѣ а обсерватѣ кѣ ne kind в шчеле
дѣнѣte алле Mareі Британиѣі domnea epidemia
вѣrsatѣлѣи, femeile лѣпѣтѣrese кape се okupaѣ
кѣ мѣлѣл вачилорѣ, аѣ fost skѣtite de ачѣастъ
natimъ. Jenner, чѣрчетindѣ mai мѣлѣѣ despre
ачѣаста, а гѣsit ка вачиле аколо аѣ авст ne
ѣчѣрѣл лор нимте пѣстѣле (ѣѣѣ) кape seamъ-
нѣ кѣ пѣстѣлеле вѣrsatѣлѣи ми кѣ femeile дѣ-
не че ле а emit asemenea пѣстѣле ne miini

аѣ fost skѣtite de вѣrsat. Елѣ, имѣрѣдi-
mindѣ ачѣастъ idee, а вчѣенѣт сѣ алкѣтѣias-
кѣ oamenі кѣ materia лѣатъ de ачѣсте пѣстѣ-
ле кape ле а-нѣmit *vaccina* (vaccina). Es-
periица а проват кѣrind veritatea ideii лѣи
Jenner. Кѣчi s'a арѣtat кѣ ачѣia кape аѣ
fost алтоидi кѣ *vaccina*, нѣ нѣmai кѣ а fost про-
теѣици в контра вѣrsatѣлѣи ка kind арѣ fi
fost алтоидi кѣ вѣrsatѣлѣи insѣшi, ва inkъ кѣ
алтоиреа кѣ *vaccinъ*, este мѣлѣѣ mai влindѣ,
nepodskindѣ ниѣ odatъ вр'ѣнѣ nepikolѣ пре-
кѣмѣ се intimpле kite odatъ ла о алтоире кѣ
вѣrsatѣ. De атѣнчi, medicii аѣ пѣрѣsitѣ ал-
тоиреа кѣ вѣrsatѣ ми аѣ имѣрѣдiшат алтоиреа
кѣ *vaccine* прѣтѣindenea; кѣчi s'a арѣtat кѣ
materia *vaccinei* (саѣ вѣrsatѣлѣи вачилор) kiar
тѣkind prin алтоирі prin коруѣриле оmenешi,
нѣ перде дiн форма еі протекѣриѣ в контра
вѣrsatѣлѣи. Вѣzindѣ ачѣстеа, гѣвернѣриле еѣ-
ponene, аѣ имѣрѣдiшатѣ ачѣастъ mare des-
konepире d'a протѣѣ statѣриле de вiуiл еи-
demiilorѣ вѣrsatѣлѣи, ми аѣ ordonat ка fie-
kape koniѣл тѣрѣѣ сѣ fie *vaccinat*; кѣ шѣ
koniѣл невaccinat, нѣ е приimit в ниѣі oskoa-
лѣ, в ниѣі шѣл stabilimentѣ пѣвлікѣ etc.; аѣ
opindѣitѣ ми medicii пѣвлічi pentрѣ *vaccina*-
pea koniilorѣ дѣprin satѣ фѣрѣ платѣ. De mi
ачѣсте мѣсѣрi аѣ prodѣs о vine-fачѣреimen-
сѣ в Европа, рѣдѣkindѣ ла dimensiuni foapte
миѣі epidemicеле вѣrsatѣлѣи кape s'арѣтѣ dѣn
timпѣ в timпѣ, insѣ нѣ е de тѣгѣdѣitѣ кѣ ре-
сѣлателе арѣ fi fostѣ inkъ мѣлѣѣ mai фолосi-
тоаре, поате кѣ medicii арѣ fi fostѣ в stape а stipni
кѣ totѣлѣ natima вѣrsatѣлѣи daka класеле in-
feriоаре в оране ми mai кѣ seamъ в sate
n'ар fi арѣtat нимте прѣжѣдекѣдi авѣрде в
контра *vaccinei*, онѣindѣ-se кѣ о rea воицѣ
desesperatъ ла ачѣастъ vine-fачѣре а гѣ-
вернѣлѣи fѣgindѣ кѣ konii лор kind vine me-
dikъл *vaccinator* ми impedikindѣ ast-fel des-
voltarea лѣкрѣрii *vaccinei* в dimensiuni
marі.

(Ва эрма.)